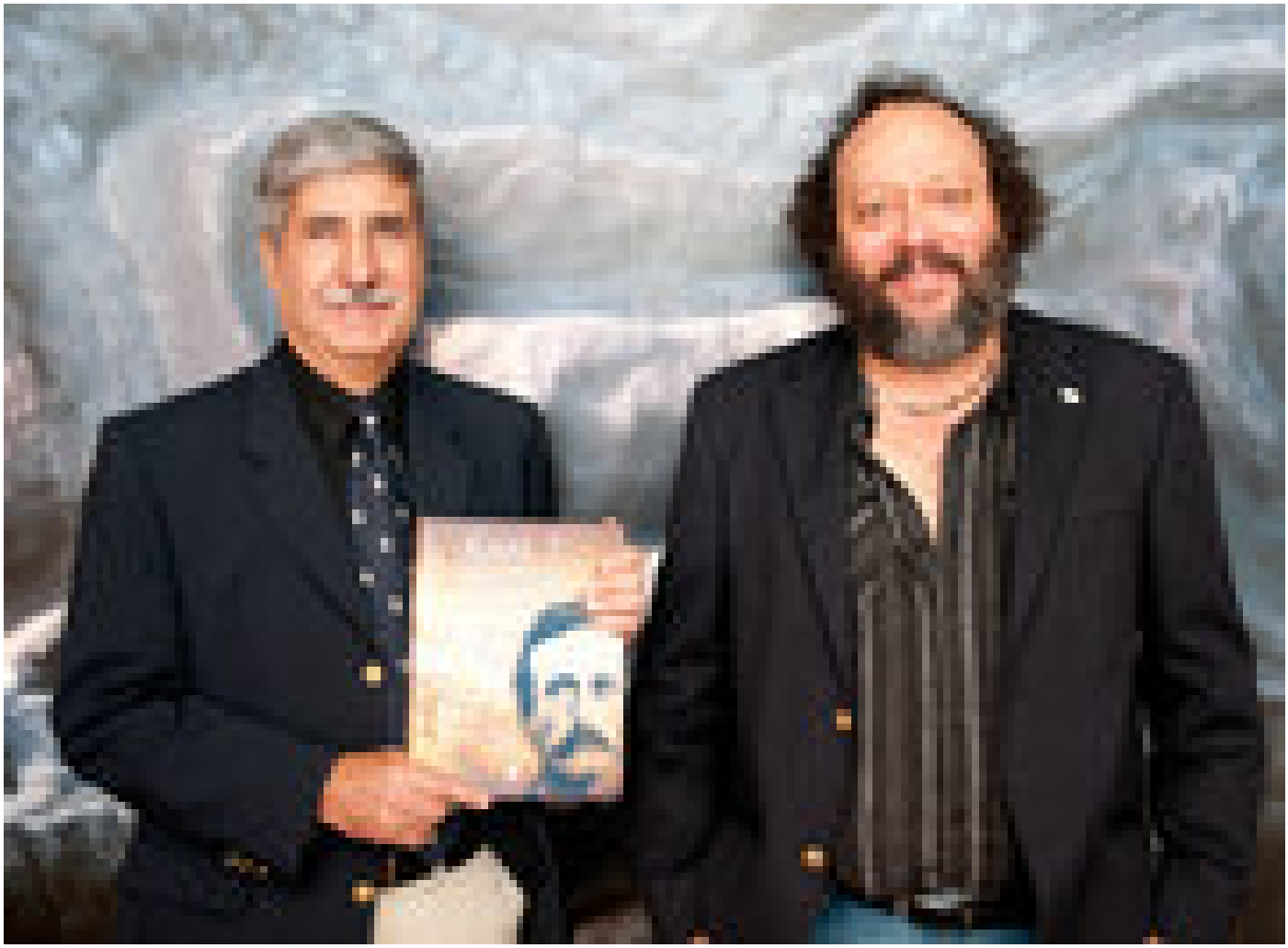
UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

Obra de pionero de la geología

en Centroamérica Karl T. Sapper está disponible en español

28 AGO 2012 Sociedad



Los editores del libro Karl T. Sapper (1866-1945) geólogo pionero en América Central, Guillermo Alvarado y Percy Denyer se sintieron satisfechos por el trabajo realizado (Anel Kenjekeeva).

El **Centro de Investigaciones en Ciencias Geológicas** (CICG) de la Universidad de Costa Rica (UCR) y el **Sistema Editorial de Divulgación Científica** (Siedin) publicaron el libro **Karl T. Sapper (1866-1945) geólogo pionero en América Central.**

La publicación fue editada por el **Dr. Guillermo Alvarado Induni y el Dr. Percy Denyer Chavarría**, investigadores del CICG quienes conscientes de la importancia de los documentos publicados por el alemán Sapper, se dieron a la tarea de **traducirlos al español** para ponerlos a disposición del público interesado en estos temas.

Este trabajo presenta las obras más completas de Karl Sapper, afamado vulcanólogo, geólogo, geógrafo, lingüista y etnólogo que **recorrió América Central a inicios del siglo XX.**

Según manifestaron ambos especialistas, esta obra de rescate conllevó enormes esfuerzos y mucho trabajo para lograr el producto final.

El Dr. Ernst Martens se refirió al aporte de Karl Sapper a las ciencias geológicas en Centroamérica (foto Anel Kenjekeeva).

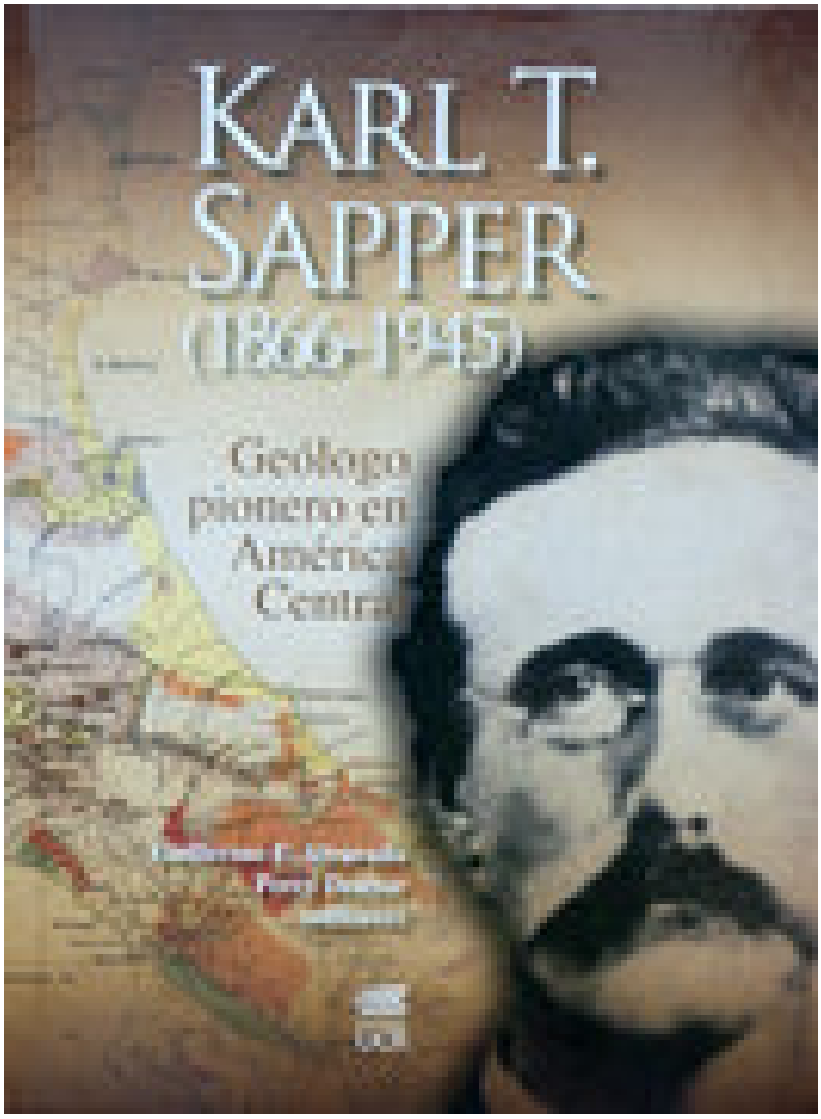
El Dr. Denyer contó cómo inició el proceso de elaborar esta publicación luego de que obtuvieron **copias de los mapas y localizaron una traducción mecanografiada** de los escritos, que sirvió como base para la labor posterior que realizaron los editores. Los mapas que se incluyen en el libro son los primeros mapas geológicos y de suelos que existen de Centroamérica.

“Fue un trabajo bastante fuerte tanto lo de la restauración de los mapas así como cotejar la traducción, y no solo la traducción del texto de 1905, que viene mucha información lindísima, es haberse dado cuenta de los recorridos de él, que eran asombrosos. No hay geólogo hoy en día que haya recorrido lo que Sapper recorrió”, enfatizó el Dr. Alvarado.

El embajador de la República Federal de Alemania en Costa Rica Dr. Ernst Martens hizo hincapié en la contribución de Sapper tanto a las ciencias naturales como a las ciencias sociales en América Central y Alemania. Además recalcó la importancia de que el libro se encuentre disponible en español, pues servirá para **divulgar aún más la labor de este investigador y sus aportes.**

Por su parte, el M.Sc. Giovanni Peraldo Huertas, quien se encargó de presentar el libro, destacó que la presencia de Karl Sapper siempre ha marcado el trabajo de la Escuela Centroamericana de Geología de la UCR. Rescató además el legado que representa la

publicación, la validez actual de los estudios y la **importancia histórica para entender la evolución del pensamiento científico.**



El libro se consigue en la Librería Universitaria y tiene un valor de ₡29.500 (foto Anel Kenjekeeva).

El Dr. Mario Arias Salguero, director del CICG, expresó que con este tipo de publicaciones, la unidad académica contribuye con las políticas institucionales al divulgar la información que en ella se produce y la promoción de las relaciones internacionales y de cooperación con otras naciones.

La actividad científica de Sapper se resume en 483 publicaciones donde se incluyen varios libros y ensayos que datan de 1888 a 1948. Sus trabajos se consideran la **base de la geología y vulcanología de la región.**

La Embajada de la República Federal de Alemania financió parcialmente la publicación que ya está disponible en la Librería Universitaria.

Andrea Marín Castro
Periodista Oficina de Divulgación e Información
andrea.marincastro@ucr.ac.cr

Etiquetas: centro de investigaciones en ciencias geologicas, guillermo alvarado induni, percy denyer chavarria, karl t, sapper, escuela centroamericana de geologia, giovanni peraldo huertas, ernst martens, embajada de la republica federal de alemania, .